

TRA DYLOG ITALIA S.p.A. – corso Bramante 53, 10126 TORINO, c.f. e P.IVA 03090010012
(di seguito denominata “Azienda”)

E

(di seguito denominato “Cliente”)

CODICE CLIENTE

NUMERO MODULO

1) OGGETTO

Ai termini e condizioni che seguono, l’Azienda eroga al Cliente i servizi descritti all’art. 3 relativamente ai programmi per elaboratore che l’Azienda ha concesso in uso al Cliente con separati contratti di licenza (indicati in ALLEGATO I e di seguito denominati “i Programmi”).

2) STIPULAZIONE E DECORRENZA

Il rapporto si intende perfezionato dal momento dell’accettazione da parte dell’Azienda del presente contratto timbrato e sottoscritto dal Cliente. L’accettazione da parte dell’Azienda deve considerarsi intervenuta qualora essa non manifesti al Cliente la propria volontà contraria alla stipulazione del contratto entro trenta giorni dalla data in cui ha ricevuto il contratto. Il presente contratto decorre dalla data di inizio riportata in ALLEGATO I.

3) DESCRIZIONE DEL SERVIZIO

Il servizio oggetto del presente contratto comprende:
a) La disponibilità di tutte le versioni aggiornate dei Programmi. Tali versioni comprenderanno tutte le migliori o modifiche che l’Azienda deciderà di apportare nel suo programma di miglioramento dei Programmi e tutte quelle predisposte a seguito di modifiche legislative, regolamentari o amministrative, purché queste ultime comportino variazioni riconducibili al concetto di “ordinaria manutenzione”.
b) La disponibilità di un servizio di assistenza al Cliente tramite corrispondenza, telefono o mezzi di telecomunicazione con la possibilità di interpellare l’Azienda per ottenere le informazioni necessarie all’uso dei Programmi direttamente da personale specializzato.
c) La possibilità di proporre (per iscritto) modifiche e migliori ritenute valide per il miglioramento dei Programmi, modifiche e migliori le cui priorità di realizzazione verranno valutate dall’Azienda nell’ambito del servizio di aggiornamento e di ottimizzazione dei prodotti.
d) La garanzia della completa compatibilità tra i Programmi in possesso del Cliente e tutte le ulteriori versioni dei Programmi che l’Azienda realizzerà per lo stesso hardware e software di base.

4) CONDIZIONI DI FORNITURA

a) Disposizioni Generali
I servizi descritti nel precedente art. 3 capo b) saranno forniti al Cliente durante il normale orario di lavoro osservato dal personale dell’Azienda, la quale (per la prestazione dei servizi stessi) sarà libera di avvalersi anche di tecnici estranei alla propria organizzazione.
Tali servizi saranno prestati al Cliente limitatamente all’ultima versione standard dei Programmi resa disponibile dall’Azienda, esclusa ogni eventuale personalizzazione. Il Cliente si obbliga ad installare tutti gli eventuali aggiornamenti e/o nuove versioni dei Programmi forniti dall’Azienda prendendo atto che, in caso contrario, i servizi sopra descritti potrebbero risultare, in tutto od in parte, inefficaci od inutili.
Per quanto riguarda le versioni aggiornate dei Programmi di cui all’art. 3 capo a), l’Azienda potrà:
• inviare direttamente al Cliente nei modi ed attraverso i mezzi a suo giudizio ritenuti più idonei;
• inviarle al Cliente solo su richiesta di quest’ultimo;
• renderle disponibili su un mezzo telematico al quale il Cliente stesso potrà accedere per prelevarle.

In ogni caso è inteso che le spese comportate (dalla produzione, dalla spedizione e da mezzo anche telematico con cui potranno essere recapitate o utilizzate le versioni aggiornate) saranno a carico del Cliente. Resta comunque inteso che l’Azienda non sarà in nessun caso responsabile di eventuali ritardi od inefficienze connesse ai modi ed ai mezzi di espletamento del servizio e di eventuali danni da ciò derivanti al Cliente od a terzi.

b) Servizio Aggiornamenti Internet
Qualora il Cliente aderisca al Servizio Aggiornamenti Internet, provvederà autonomamente al prelievamento delle versioni aggiornate dei Programmi mediante il collegamento al sito Internet Dylog; in tal caso l’Azienda è esonerata dall’invio degli aggiornamenti. Il Cliente può richiedere successivamente all’Azienda l’invio di uno o più aggiornamenti su supporto magnetico o ottico, dietro corresponsione dei costi di spedizione e produzione. Nell’ambito di quanto previsto dal contratto di manutenzione, l’Azienda renderà disponibili al Cliente le versioni aggiornate dei Programmi sul proprio sito Internet. Sarà cura e responsabilità del Cliente verificare la presenza sul sito degli aggiornamenti e procedere al prelievamento degli stessi. Il Cliente si dichiara consapevole dell’impossibilità da parte dell’Azienda di verificare l’effettivo prelievamento, e pertanto la esonera da ogni responsabilità al riguardo. Qualora per cause di forza maggiore l’Azienda non sia in grado di rendere disponibili uno o più aggiornamenti di Programmi sul sito Internet, essa si riserva la facoltà di trasmettere gli aggiornamenti con altri mezzi. L’Azienda si riserva la facoltà di cessare con preavviso di trenta giorni il Servizio Aggiornamenti Internet e di provvedere all’invio degli aggiornamenti con altri mezzi. L’Azienda potrà concedere al Cliente l’utilizzo di una casella di posta elettronica, nella quale confluiranno tutte le comunicazioni che con tale mezzo l’Azienda invierà al Cliente. Sarà facoltà dell’Azienda, a suo insindacabile giudizio, cancellare in tutto o in parte le informazioni contenute nella casella del Cliente, qualora la somma totale di queste superi la dimensione massima assegnata. Il Cliente prende atto che è vietato servirsi di dar modo ad altri di servirsi della posta elettronica per corrispondenza contro la morale e l’ordine pubblico o con lo scopo di recare molestia alla quale pubblica o privata, di recare offesa o danno diretto o indiretto a chicchessia, e di tentare di sorprendere comunque il segreto dei messaggi privati. Il Cliente dichiara inoltre di essere disponibile a riconsiderare gli indirizzi della posta elettronica qualora ne emerga la necessità. E’ comunque esplicitamente vietato servirsi del gestore rete per contravvenire in modo diretto o indiretto alle vigenti leggi dello Stato Italiano o di qualunque altro Stato. In caso di contravvenzione ai susposti divieti che espressamente si richiamano, l’Azienda potrà revocare con decorrenza immediata l’utilizzo del Servizio Aggiornamenti Internet e della casella di posta elettronica, senza che per questo l’Azienda debba essere tenuta a rifondere alcunché, e fatta salva ogni altra azione di rivalsa e/o risarcitoria sui responsabili di dette contravvenzioni. L’Azienda si riserva la facoltà di revocare con preavviso di trenta giorni l’utilizzo della casella di posta elettronica. Il Cliente conviene che rimangono completamente a suo carico i costi relativi a dispositivi, programmi, servizi telefonici (ivi espressamente inclusa ogni ed eventuale imposta) necessari ad accedere alla rete Internet. E’ responsabilità esclusiva del Cliente adottare tutte le precauzioni necessarie a garantirsi l’integrità dei dati e dei programmi su cui operatori e programmi dell’Azienda possano intervenire, anche per errore, attraverso il collegamento alla rete Internet o ad altri mezzi telematici. Il Cliente è tenuto a conservare con la massima riservatezza, ed a non trasferire a terzi, la parola chiave (password) ed il codice di identificazione che gli verranno messi a disposizione dall’Azienda per consentirgli l’accesso ai suddetti servizi ed alla casella di posta elettronica. Il Cliente si impegna a notificare immediatamente all’Azienda l’eventuale furto, smarrimento o perdita della riservatezza esclusiva del password e del codice di identificazione, non appena venute a conoscenza, e rimane comunque responsabile di ogni impiego dei servizi e della posta elettronica sino al momento della notifica di detto furto, smarrimento o perdita di riservatezza. Resta inteso che i servizi telematici di cui al presente articolo, verranno attivati solo successivamente alla sottoscrizione dei contratti di licenza d’uso e di manutenzione.

5) AGGIORNAMENTI

Tutti gli aggiornamenti dei Programmi e la relativa documentazione forniti al Cliente nell’ambito del presente contratto, diventeranno automaticamente parte integrante dei Programmi e della Documentazione e saranno quindi soggetti a tutte le clausole del contratto di licenza d’uso stipulato per i Programmi.

6) CORRISPETTIVO

L’importo del corrispettivo dei servizi previsti è specificato nell’apposito listino prezzi in vigore alla data di sottoscrizione del presente contratto, e di cui il Cliente dichiara di aver preso visione. Per il periodo di durata iniziale del presente contratto, il Cliente si obbliga a corrispondere all’Azienda il canone annuale riportato nel suddetto listino, ovvero, ove tale periodo iniziale sia diverso dall’anno, tanti dodicesimi di canone quanti sono i mesi o frazioni di mese di calendario compresi in tale periodo.
Il canone di volta in volta dovuto dal Cliente per le successive annualità, sarà fatturato dall’Azienda in via anticipata, sulla base del listino in vigore o, alternativamente ad a discrezione di Dylog, con un aggiornamento del canone di una percentuale pari all’indice ISTAT del costo della vita (con facoltà per Dylog di cumulare aggiornamenti ISTAT eventualmente non applicati in anni precedenti). Eventuali sconti o agevolazioni applicate sul corrispettivo di un qualsiasi periodo contrattuale non potranno essere considerati validi per periodi successivi.

7) PAGAMENTI

Il pagamento del corrispettivo del servizio di manutenzione sarà effettuato anticipatamente indipendentemente da

eventuali eccezioni o contestazioni che dovranno essere separatamente trattate e risolte ed avverrà con i mezzi e secondo le modalità ritenute più idonee dall’Azienda. Il Cliente autorizza sin d’ora l’Azienda all’emissione di ricevute bancarie. In caso di ritardato pagamento decorreranno a favore dell’Azienda, senza necessità di preventiva messa in mora e senza pregiudizio di ogni altro diverso diritto della stessa, gli interessi di mora sulle somme non puntualmente corrisposte da calcolarsi al tasso annuo massimo consentito dalla legislazione in materia, vigente al momento della fatturazione.

8) DURATA, DISDETTA E RISOLUZIONE

Il presente contratto resterà in vigore tra le parti fino alla data di termine indicata in ALLEGATO I. Al termine del primo periodo e, successivamente, ad ogni scadenza annuale, il presente contratto si intenderà automaticamente rinnovato, per successivi periodi di 12 mesi ciascuno, alle condizioni ed ai prezzi di listino in vigore o, alternativamente ed a discrezione di Dylog, con un aggiornamento del canone di una percentuale pari all’indice ISTAT del costo della vita (con facoltà per Dylog di cumulare aggiornamenti ISTAT eventualmente non applicati in anni precedenti), salvo disdetta da comunicarsi da una delle parti all’altra a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno sei mesi prima della scadenza iniziale o di ogni altra scadenza annuale. La disdetta o la risoluzione per qualsiasi motivo del presente contratto non implicherà automaticamente e rispettivamente la disdetta o la risoluzione dell’eventuale contratto di licenza d’uso stipulato per i Programmi, il quale potrà essere disdetto o risolto, in forma separata, nei tempi e con le modalità ivi previste.
La disdetta o la risoluzione per qualsiasi motivo del contratto di licenza d’uso dei Programmi implicherà automaticamente e rispettivamente la disdetta o la risoluzione del presente contratto. L’Azienda non sarà comunque tenuta a rimborsare l’importo relativo ai periodi in cui il Cliente non abbia usufruito del servizio. Nel caso in cui sul presente contratto figurino più Programmi, il Cliente può dare disdetta separata per ciascuno di essi. L’eventuale restituzione dei Programmi non potrà essere in alcun modo considerata quale disdetta del presente contratto.

9) RISOLUZIONE E SOSPENSIONE DELL’USO E DELL’EROGAZIONE DEI SERVIZI DI MANUTENZIONE

Nei casi in cui:
• il Cliente sia inadempiente agli obblighi allo stesso derivanti dal presente o da altri contratti in essere con l’Azienda;
• il Cliente abbia pendenze amministrative nei confronti dell’Azienda o - relativamente al presente contratto - del Fornitore di Assistenza Software Locale di cui all’Art. 13;
• il Cliente sia dichiarato fallito o presenti domanda di ammissione alla procedura di concordato preventivo o di amministrazione controllata;
l’Azienda, con effetto immediato e senza obbligo di preavviso, si riserva il diritto di:
• risolvere o sospendere qualsiasi contratto di licenza d’uso in essere con il Cliente;
• risolvere o sospendere qualsiasi contratto di manutenzione in essere con il Cliente, ivi compreso il presente;
• procedere all’invio degli aggiornamenti addebitando in contrassegno l’importo corrispondente agli eventuali sospesi contabili a carico del Cliente.

In ogni caso le somme già corrisposte dal cliente per il periodo in cui programmi o servizi non siano stati effettivamente utilizzati conseguentemente a risoluzione anticipata o sospensione dell’erogazione dei servizi di manutenzione o dell’uso da parte dell’azienda, potranno da questa essere trattenuti a titolo di penale. La sospensione dell’uso dei Programmi comporta automaticamente la sospensione dell’erogazione dei servizi previsti dal presente contratto.

10) ECCEZIONI DEL CLIENTE

Il Cliente rinuncia a proporre eccezioni senza aver preventivamente adempiuto alle proprie obbligazioni.

11) PENALI

Fermo il diritto a quanto previsto dall’art. 6 e ad ogni rimedio di legge finalizzato alla tutela dei propri interessi ed al recupero degli eventuali maggiori danni subiti, in caso di violazione delle clausole del presente contratto, il Cliente è tenuto a corrispondere all’Azienda, per ciascuna violazione o ripetizione di violazione, una penale pari al doppio del prezzo di listino del software al momento delle contestazioni.

12) RESPONSABILITÀ E GARANZIA

Valgono per i servizi di cui all’art. 3 le stesse condizioni di garanzia e responsabilità da parte dell’Azienda riportate nella licenza d’uso software (art. 17 - Responsabilità e garanzia). L’Azienda non assume alcuna responsabilità per i danni diretti od indiretti comunque subiti dal Cliente o da terzi in relazione al presente contratto o alle prestazioni previste nello stesso.

13) FORNITORE DI ASSISTENZA SOFTWARE LOCALE

Il Cliente dichiara che il proprio Fornitore di Assistenza Locale è quello indicato in ALLEGATO I del presente contratto. Il Cliente autorizza fin d’ora l’Azienda, qualora questa lo ritenga opportuno a sua totale discrezione, ad emettere fattura del rinnovo del contratto di manutenzione al Fornitore sopra descritto, che in tal caso - previa corrispondente fatturazione al Cliente - presterà direttamente i servizi di cui al punto 3 b) e gli renderà disponibili gli aggiornamenti di cui al punto 3 a). Il Cliente può richiedere in ogni momento all’Azienda di cambiare il “Fornitore di Assistenza Locale” o di avere la fatturazione o disponibilità degli aggiornamenti direttamente a sé inviando comunicazione scritta a mezzo lettera raccomandata A.R. Qualora, in qualsiasi momento, se ne verifici la necessità, Dylog potrà variare il Fornitore di Assistenza Locale, comunicandolo per iscritto al Cliente. Qualora la consegna degli aggiornamenti venga effettuata dall’Azienda al Fornitore di Assistenza Locale, ciò avverrà sotto la totale responsabilità del Cliente. L’Azienda non potrà quindi essere ritenuta responsabile di consegne ritardate o non effettuate dal Fornitore di Assistenza Locale al Cliente.

14) DATI DEL CLIENTE

Ai sensi dell’art. 13 del decreto legislativo 196 del 30 giugno 2003, l’Azienda informa il Cliente che i dati che lo riguardano, forniti dal Cliente medesimo ovvero altrimenti acquisiti dall’Azienda nell’esercizio della propria attività statutaria, formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata. Tali dati verranno trattati per finalità gestionali, commerciali, promozionali, e per garantire il corretto adempimento del presente contratto. Il conferimento di tali dati è pertanto necessario ai fini dell’esatto svolgimento del presente rapporto, e la loro incompleta o inesatta indicazione può influire sulla validità del contratto. I dati acquisiti potranno essere comunicati e diffusi in osservanza di quanto disposto agli articoli 24, 25 e 26 del decreto legislativo 196 del 30 giugno 2003 allo scopo di perseguire le finalità sopra indicate. Il titolare del trattamento è Dylog Italia S.p.A., con sede in Torino, Corso Bramante 53, ove è altresì domiciliato il responsabile pro tempore del trattamento, i cui dati identificativi possono essere acquisiti presso il Registro pubblico tenuto dal Garante, o presso la sede legale dell’Azienda. L’Azienda informa altresì il Cliente che questi potrà esercitare i diritti previsti dall’articolo 7 del decreto legislativo 196 del 30 giugno 2003

15) TERZI

Nell’ambito del presente contratto si intendono per “terzi” anche eventuali filiali o succursali del Cliente.

16) ACCETTAZIONE DEL CONTRATTO

Il Cliente conferma di aver letto il testo del contratto, di averne compreso i termini e le clausole. Il Cliente accetta e considera il presente contratto quale unico ed esclusivo accordo intervenuto con l’Azienda, che supera e sostituisce qualunque altro accordo scritto od orale eventualmente intervenuto tra le parti. Ogni correzione o cancellazione apportata dal Cliente al presente contratto è priva di efficacia. Nessuna modifica, aggiunta o deroga alle condizioni del presente contratto può avere efficacia se non risulti per iscritto con la sottoscrizione di un rappresentante autorizzato dall’Azienda munito di procura notarile. Il mancato esercizio da parte dell’Azienda dei diritti ad essa derivanti dal presente contratto non costituirà né potrà essere considerato una rinuncia a tali diritti. Se una qualsiasi clausola del contratto dovesse essere invalidata o resa inapplicabile in forza di provvedimenti di legge o giudiziari, il resto del contratto rimarrà in vigore. Il presente contratto annulla e sostituisce tutti i precedenti contratti di manutenzione software stipulati per i Programmi.

17) FORO COMPETENTE

Per qualsiasi controversia, comunque relativa al presente contratto, sarà esclusivamente competente il Foro del luogo in cui l’Azienda ha la propria sede legale.

Data
IL CLIENTE TIMBRO E FIRMA (leggibile) del Legale Rappresentante per accettazione.

Confermo di aver preso visione dei contenuti dell’informativa e di concordare pienamente con essi. Ai sensi dell’articolo 23 del decreto legislativo 196 del 30 giugno 2003, e consapevole dei diritti a me riconosciuti ai sensi dell’articolo 7 della norma medesima, acconsento al trattamento di tutti i dati personali da me forniti e da voi acquisiti ed alla loro comunicazione e diffusione in Italia ed all’estero volta al perseguimento delle finalità sopra indicate.

IL CLIENTE TIMBRO E FIRMA (leggibile) del Legale Rappresentante

Ai sensi ed agli effetti degli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile, si approvano espressamente gli articoli: 4) Condizioni di fornitura - 8) Durata, disdetta e risoluzione - 9) Risoluzione e sospensione dell’uso e dell’erogazione dei servizi di manutenzione - 10) Eccezioni del Cliente - 12) Responsabilità e garanzia - 13) Fornitore di Assistenza Software Locale - 17) Foro competente.

IL CLIENTE TIMBRO E FIRMA (leggibile) del Legale Rappresentante per accettazione.

TRA DYLOG ITALIA S.p.A. – corso Bramante 53, 10126 TORINO, c.f. e P.IVA 03090010012
(di seguito denominata "Azienda")

E

(di seguito denominato "Cliente")

CODICE CLIENTE

NUMERO MODULO

Dati relativi all'installazione (se diversi da quelli della intestazione)

Fornitore di Assistenza software locale:

Si stabilisce che i PROGRAMMI di cui all'Art.1 del Contratto di Manutenzione Software sono qui di seguito elencati:

Data

IL CLIENTE
TIMBRO E FIRMA (leggibile)
del Legale Rappresentante per accettazione